



SESSION ORDINAIRE 2022-2023

27 MARS 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR

de la commission interparlementaire

GEWONE ZITTING 2022-2023

27 MAART 2023

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

PARLEMENT FRANCOPHONE BRUXELLOIS

HUISHOUELIJK REGLEMENT

van de interparlementaire commissie

Article 1^{er}
Mission

Vu l'article 92*bis*/1 de la loi spéciale du 8 août 1980 ;

En vertu de l'article 50 du Règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ;

En vertu de l'article 42*bis* du Règlement du Parlement francophone bruxellois ;

La commission interparlementaire est chargée d'examiner les propositions ou projets de décret et d'ordonnance conjoints qui lui sont renvoyés par les présidents des assemblées concernées.

La commission interparlementaire a ainsi été chargée d'examiner le projet de décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française modifiant le décret et ordonnance conjoints relatifs au médiateur bruxellois du 16 mai 2019.

Article 2
Composition

Les trois commissions formées respectivement par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune et le Parlement francophone bruxellois siégeant en commun forment la commission interparlementaire.

Chacun des parlements concernés désigne, selon les règles qu'il a arrêtées, un nombre égal de représentants au sein de la commission interparlementaire, chaque délégation comprenant au minimum neuf membres¹.

1. Article 42*bis*, §3 du Règlement du Parlement francophone bruxellois et article 50, §3 du Règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Artikel 1
Opdracht

Gelet op artikel 92*bis*/1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Krachtens artikel 50 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Krachtens artikel 42*bis* van het reglement van het Parlement francophone bruxellois;

De interparlementaire commissie wordt ermee belast de voorstellen of ontwerpen van gezamenlijk decreet en ordonnantie die haar worden overgezonden door de voorzitters van de assemblees in kwestie, te onderzoeken.

De interparlementaire commissie werd aldus belast met de bespreking van het ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 met betrekking tot de Brusselse ombudsman.

Artikel 2
Samenstelling

De drie commissies die respectievelijk gevormd worden door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het Parlement francophone bruxellois die gezamenlijk vergaderen, vormen de interparlementaire commissie.

Elk van de betrokken parlementen wijst, volgens de regels die het heeft vastgesteld, een gelijk aantal vertegenwoordigers in de interparlementaire commissie aan, waarbij elke delegatie minimum negen leden telt.

1. Artikel 42*bis*, § 3, van het reglement van het Parlement francophone bruxellois en artikel 50, § 3, van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Au moins un tiers de la délégation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune appartient au groupe linguistique néerlandais, avec un minimum de trois membres.

Lors du renvoi en commission interparlementaire d'une proposition ou d'un projet de décret et d'ordonnance conjoints, les présidents de chacun des parlements concernés prennent contact mutuellement en vue d'organiser la discussion et de fixer la représentation desdits parlements au sein de la commission interparlementaire, pour autant que le même texte ait été déposé dans lesdits parlements et, le cas échéant, pris en considération.

En l'espèce, il a été décidé que chacune des délégations compterait 12 membres, la délégation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune comportant 4 membres du groupe linguistique néerlandais.

Article 3 **Convocations**

Les présidents des parlements concernés fixent de commun accord le lieu, le jour, l'heure et l'ordre du jour de la séance.

Article 4 **Présidence**

Les séances de commissions sont coprésidées par les présidents désignés par chaque délégation, laquelle désigne également un vice-président.

En cas d'absence, un coprésident est remplacé par un vice-président appartenant à la même assemblée.

La première séance est coprésidée par les doyens d'âge de chaque délégation, afin d'adopter le présent ROI et de procéder à la désignation des coprésidents.

Minstens een derde van de leden van de delegatie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort tot de Nederlandse taalgroep, met een minimum van drie leden.

Wanneer een voorstel of ontwerp van gezamenlijk decreet en ordonnantie naar de interparlementaire commissie wordt verwezen, nemen de voorzitters van elk van de parlementen met elkaar contact op, teneinde de bespreking te organiseren en de vertegenwoordiging van de betrokken parlementen in de interparlementaire commissie vast te stellen, voor zover dezelfde tekst is ingediend bij de betrokken parlementen en, in voorkomend geval, in overweging is genomen.

In dit geval is beslist dat elk van de delegaties twaalf leden zal tellen. De delegatie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie telt vier leden van de Nederlandse taalgroep.

Artikel 3 **Bijeenroepingen**

De voorzitters van de betrokken parlementen stellen in onderlinge overeenstemming de dag, het uur en de agenda van de vergadering vast.

Artikel 4 **Voorzitterschap**

De vergaderingen van de commissie worden mede voorgezeten door de voorzitters van elke delegatie, die ook een ondervoorzitter aanwijst.

Bij afwezigheid wordt een covoorzitter vervangen door een ondervoorzitter die tot dezelfde assemblee behoort.

De eerste vergadering wordt mede voorgezeten door de oudsten in jaren van elke delegatie, om dit HR goed te keuren en de covoorzitters aan te wijzen.

Article 5
Quorum

La présence de la majorité des membres dans chacune des délégations est requise pour la validité des votes.

S'il est constaté que les commissaires ne sont pas en nombre lors d'un vote, les coprésidents reportent le ou les votes à la séance suivante convoquée à cette fin.

Article 6
Votes

Toute décision est prise à la majorité absolue des suffrages dans chacune des délégations. En cas de partage des voix dans une des délégations, la décision proposée est rejetée.

Le vote final de toute proposition ou projet de décret et d'ordonnance conjoints doit être pris à la majorité absolue des suffrages dans chaque groupe linguistique de la délégation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Article 7
Publicité des débats

Les réunions sont en principe publiques sauf si la commission en décide autrement, à la majorité des deux tiers des membres de la commission interparlementaire.

Article 8
Personnes admises aux séances

En cas d'absence d'un membre effectif ou de son suppléant, le groupe auquel il appartient peut prévoir son remplacement par un autre membre du même groupe, les coprésidents en étant informés par écrit par le président du groupe politique concerné.

Les membres des différents gouvernements peuvent assister aux séances de commission et y sont

Artikel 5
Quorum

De aanwezigheid van de meerderheid van de leden in elk van de delegaties is vereist om geldig te stemmen.

Indien vastgesteld wordt dat de commissieleden niet voltallig zijn bij een stemming, stellen de covoorzitters de stemming(en) uit tot de volgende vergadering die daartoe wordt bijeengeroepen.

Artikel 6
Stemmingen

Beslissingen worden aangenomen bij volstrekte meerderheid van de stemmen in elk van de delegaties. Bij staking van stemmen in een van de delegaties, wordt de voorgestelde beslissing verworpen.

De eindstemming over elk gezamenlijk voorstel of ontwerp van decreet en ordonnantie moet worden uitgebracht bij volstrekte meerderheid van stemmen in elke taalgroep van de delegatie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement of van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Artikel 7
Openbaarheid van de vergaderingen

De vergaderingen zijn in principe openbaar tenzij de commissie daar anders over beslist bij tweederdemeerderheid van de interparlementaire commissie.

Artikel 8
Tot de vergaderingen toegelaten personen

Bij afwezigheid van een vast lid of diens plaatsvervanger, kan de fractie waartoe hij behoort, voorzien in de vervanging door een ander lid van dezelfde fractie en worden de covoorzitters daarvan schriftelijk op de hoogte gebracht door de voorzitter van de politieke fractie in kwestie.

De leden van de verschillende regeringen kunnen deelnemen aan de vergaderingen van de commissie

entendus quand ils le demandent. La commission interparlementaire peut requérir la présence des membres des gouvernements.

Outre les personnes entendues ou invitées par la commission interparlementaire, un collaborateur de groupe politique par délégation peut assister aux séances de la commission, pour autant que le groupe politique auquel il appartient soit représenté par un membre présent en séance ou qu'il y soit autorisé par les coprésidents.

Article 9 **Rapport**

Chaque délégation des Parlements concernés désigne en son sein, un rapporteur qui est chargé de faire rapport à l'assemblée dont il dépend.

Le rapport est commun aux différentes assemblées.

Sauf décision contraire de la commission, le rapport commun est établi par les corapporteurs, et approuvé par les coprésidents de la commission. Il est ensuite imprimé et distribué dans chaque assemblée selon les règles qui y sont applicables.

Article 10 **Secrétariat et procès-verbal**

Chaque délégation est accompagnée d'un secrétaire administratif. Les différents secrétaires administratifs rédigent un procès-verbal commun de la réunion en y précisant le cas échéant les éléments propres aux différentes assemblées.

Article 11 **Direction des débats et discipline**

Pour la direction des débats de la commission et pour la discipline, les règles en usage dans les assemblées sont d'application.

En cas de divergences entre les règles en usage dans les assemblées concernées, le Règlement du

en worden er gehoord wanneer ze daarom verzoeken. De interparlementaire commissie kan eisen dat de leden van de regeringen aanwezig zijn.

Afgezien van de personen die gehoord of uitgenodigd worden door de interparlementaire commissie, kan een fractiemedewerker per delegatie deelnemen aan de vergaderingen van de commissie, voor zover de politieke fractie waartoe hij behoort, tijdens de vergadering vertegenwoordigd wordt door een lid of voor zover hij daartoe toestemming krijgt van de covoorzitters.

Artikel 9 **Verslag**

Elke delegatie van de betrokken parlementen wijst onder haar leden een rapporteur aan die ermee belast wordt verslag uit te brengen aan de assemblee waarvan hij afhangt.

Het verslag is gezamenlijk voor de verschillende assemblees.

Tenzij de commissie anders beslist, wordt het gezamenlijk verslag opgesteld door de corapporteurs en goedgekeurd door de covoorzitters van de commissie. Vervolgens wordt het gedrukt en rondgedeeld in elke assemblee volgens de regels die er van toepassing zijn.

Artikel 10 **Secretariaat en notulen**

Elke delegatie wordt vergezeld door een administratief secretaris. De verschillende administratieve secretarissen stellen gezamenlijke notulen van de vergadering op en preciseren, in voorkomend geval, de elementen die specifiek zijn voor de verschillende assemblees.

Artikel 11 **Leiding van de besprekingen en tucht**

Wat de leiding van de besprekingen van de commissie en de tucht betreft, zijn de gebruikelijke regels van de betrokken assemblees van toepassing.

Bij verschillen tussen de gebruikelijke regels van de betrokken assemblees is het reglement van het

Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est
d'application.

Brussels Hoofdstedelijk Parlement van toepassing.